



# St Nicholas News

A paper sent free to the St Nicholas' friends  
all around the world

By Fr Gerardo Cioffari, o.p., director of the  
St Nicholas Research Center in Bari  
(gcioffari@libero.it)

March 14, 2013

## GENERAL INDEX OF THE FIRST 50 ISSUES OF THE ST NICHOLAS NEWS

50

ENGLISH EDITION  
EDIZIONE ITALIANA

FOLLOWED BY THE INDEX OF THE NAMES

The most  
ancient  
St Nicholas'  
image  
in Bari  
is on the  
*Exultet*  
Parchment  
Roll  
of about  
the year  
1030.



# **GENERAL INDEX**

## **OF THE FIRST 50 ISSUES OF THE ST NICHOLAS NEWS IN ENGLISH AND IN ITALIAN**

***INDICE GENERALE  
IN INGLESE E IN ITALIANO***

# **I**

## **ENGLISH EDITION**

**1.-** No date. St Nicholas, a link between Bari and Holland. – Meeting 2-4 December 2010.- Movie against movie: a match between Maas and Hartke.

**2.-** No date. *The Illustrated Life of St Nicholas Miracle worker*, Moscow 2010.- *Het Sinterklaas Boek*, Zwolle 2009.- *Sint Nicolaasliederen*, Amsterdam 2009

**3.-** No date. French-Italian Meeting 2-4 December 2010, Bari: “*To the origins of*

*Europe: the Cult of St Nicholas between East and West*”. I. Italy-France.

**4.-** No date. St Nicholas Museum in Bari opens again.

**5.-** Dec 10<sup>th</sup> 2010. St Nicholas. What we know and what we don't know about him.

**6.-** Dec 15<sup>th</sup> 2010. St Nicholas in celebration Bari was attended by a large crowd.- *Sinterklaas Lexicon* (M.J.Wouters), Haarlem

**2009.-** Judicial Pilgrimages from Flanders XIV-XV centuries (L. Vantaggiato).- St Nicholas who looks at Moscow Red Square.

**7.-** Dec 31<sup>st</sup> 2010. Orthodox pilgrims feasting St Nicholas day in Bari.- Greek pilgrims too? A new hope.- The relic of St Nicholas back from the space.

**8.-** St Nicholas makes great advances in UK.- La Gargouille (Lorraine, France).- *Tijdingen Van Het Sint-Nicolaasgenootschap*.

**9.-** February 1<sup>st</sup> 2011. Justice at the Theater. Barian sailors tried for robbery and desecration of St Nicholas grave.- Giotto's St Nicholas in Assisi.

**10.-** February 15<sup>th</sup> 2011. Theft and violence in History.- The sacred theft.

**11.-** February 28<sup>th</sup> 2011. Update on the rebuilding of St Nicholas Greek Orthodox Church at Ground Zero.- Peace Dialogue and Human Rights in Leipzig's Evangelical Lutheran Nikolaikirche.- Children Feast, Music and Ecumenical Awards in Fribourg's St Nicholas Catholic Cathedral.

**12.-** March 15<sup>th</sup> 2011. The largest St Nicholas cities in the World. San Nicolas de los Arroyos, Argentina; Sint Niklaas-Saint Nicolas, Belgium; San Nicola la Strada, Italy; Aghios Nikolaos, Greece.

**13.** April 2<sup>nd</sup> 2011. The Prayer to St Nicholas by Saint Anselm of Canterbury. Exhibitions: Peccioli, Pisa; Luxembourg (The Face of the Absolute).

**14.-** April 18<sup>th</sup> 2011. Nicholas the Saint of the Seas. West Greenwich (Deptford South East London); Venice (Italy): San Niccolò del Lido; Amsterdam (Holland): the Oude Kerk; Santo Domingo (Dominican Republic): Hospital San Nicolas de Bari.

**15.** April 30<sup>th</sup> 2011. The *Sailors* who brought the Relics of St Nicholas from Myra to Bari. The Parchment with the complete list of them.

**16.-** May 8<sup>th</sup> 2011. *In Translatione sancti Nicolai Ep. et Conf.* Text of the Latin Mass (facsimile).

**17.-** May 13<sup>th</sup> 2011. A *Pilgrimage* in the year 2011 like those of the years 1362, 1460 and 1724: Liège (Belgium) 2011 Marcel Janssens e René Gillet; Gand (Belgium) 1362: Jan Walembek; Rostov (Russia) 1460: Monk Barlaam; Kiev (Ukraine) 1724: Vasilij Grigorovič Barskij.

**18.-** May 21<sup>st</sup> 2011: A Pilgrimage from Chile. St Nicholas in *Latin America*. A provisional List of St Nicholas Churches in Latin America.

**19.-** May 22<sup>nd</sup> 2011. The *Russian Orthodox Feast* of the Translation. Bari May 9/22. Images are more eloquent than words. Moscow capital city of St Nicholas cult. A list of Churches chapels and monasteries.

**20.-** June 10<sup>th</sup> 2011. Ancient Eastern Texts on St Nicholas. The *Ethiopian Life*.

**21.-** Oct 8<sup>th</sup> 2011. St Nicholas Russian Orthodox Cathedral in Nice. Apple of discord (between the Russians of the Constantinopolitan Patriarchate and the Russians of Moscow Patriarchate). 21 b.- Oct. 9<sup>th</sup> 2011. Updated News.

**22.-** Oct 16<sup>th</sup> 2011. Three Islands of St Nicholas: Cabo Verde, Tremiti (Italy) and SN Island in California (USA).

**23.-** Nov 1<sup>st</sup> 2011. Thanks to the Taiphales St Nicholas enters the scene of History. "At the times of the Emperor Constantine in Phrygia the Taiphales arose up in revolt".

**24.-** Dec 1<sup>st</sup> 2011. What has become of St Nicholas' arm left outside of the Shrine in 1089? The Russian Slovo (1095). Translation of the *Miracula de Sancto Nicholao* by Robert the Monk (1135): "The failed theft of the goldsmith of Trani", "Grimoaldus and the Bishop of Giovinazzo".

**25. -** 2011, December 5<sup>th</sup>. Klausjagen. The Santa Claus Feast in Küssnacht am Rigi

(Switzerland). First Samychlaus Synod in Propstei Wislikofen. General index of the first 25 issues.

**26.** 2011, December 10. St Nicholas Feast of December 6<sup>th</sup> 2011 with the new Rector of the Basilica. Homily of the Card. Monterisi, rector of the Basilica of St Paul outside the walls – Rome.

**27.-** 2011. December 18<sup>th</sup>. The silver Rose of St Nicholas to mons. Antonio Mennini. The point of view of the Moscow Patriarchate: *Pope Benedict XVI and the dialogue of the Roman Catholic Church with the Orthodox Churches* (a lecture by Igumen Philipp Rjabych).

**28.-** 2011. December 23<sup>rd</sup>, The solemn Russian orthodox Feast of St Nicholas in the Pontifical Basilica of Bari. A moving sight for those who love the unity of Christians.

**29.-** 2011. December 29<sup>th</sup>. At Christmas S Nicholas invites to generosity. A homily given by the Rvd Fr John Pritchard in the Annunciation Church (London) the 10<sup>th</sup> of December. The Order of Service. My Christmas with St Nicholas (fr Lorusso with the children of the Pediatric Hospital John XXIII in Bari).

**30.-** 2012. January 4<sup>th</sup>. Crossfire on Santa Claus / St Nicholas. The fatwa of the Turkish mufti Suleyman Yeniçeri. The debate in the Turkish TV. The defence by Muammer Karabulut.

**31.-** 2012. January 21. Today James Rosenthal priest at the St Nicholas at Wade, Kent. Our best wishes to the founder of the St Nicholas Society and true interpreter of St Nicholas' message. The 600 SN Churches in the United Kingdom.

**32.-** 2012. February 1<sup>st</sup>. In memory of Hermann Goltz, the Lutheran poet of St Nicholas. The 650 churches of St Nicholas in germany. *Without St Nicholas my Land would be not as it is, the way I love it.*

**33.-** 2012. March 3<sup>rd</sup>. St Nicholas Walk, a project by St Nicholas Pilgrims' Association, Lorraine. St Nicolas de Port according to the *St Nicholas History* by A. Beatillo, Naples 1620 (facsimile)

**34.-** 2012. March 17<sup>th</sup>. A little Dictionary for St Nicholas Historians (Constantine, Nicaea, List of the Nicaean Fathers, Eusebius of Caesarea, Praxis de stratalis, Eunapius, Socrates, Sozomen, Zosimos, Theodosius Lector, Vita Nicolai Sionitae, Eustratius of Constantinople, Michael the Archimandrite, Symeon Metaphrastes, Eduard Schwartz, Beneševič, Anrich,) . Manlio Simonetti: Some observations on St Nicholas' Hagiography (No Nicaea, no Synodikon, Taiphales in Dacia not in Asia Minor, the judge's sentence cannot be violated by a bishop, Constantine wasn't the type to be influenced by Ablabios) and fr Cioffari's answers.

**35.-** 2012. April 2. St Nicholas and Christian unity around the North Pole. Gardar (Greenland, Denmark); Murmansk (Peninsula of Kola, Russia); North Pole (Alaska, USA).

**36.-** 2012. April 25<sup>th</sup>. Paulicelli's lights and paintings for the feast of May the 9<sup>th</sup>. The *Code of Battle Abbey* (Sussex): The feat of the Barians in a Latin-English poem of the time.

**37.-** 2012. May the 5<sup>th</sup>. Devotional songs to St Nicholas frequently performed in Bari. Texts and sheet music. *Salve o Nicola fulgido, Si quaeris miracula, Deh vieni o potente pastore di Mira, Sanda Necole v ape mare*, etc.

**38.-** 2012, May 30th. The most beautiful Churches of St Nicholas in the World. Rome: St Nicholas in Carcere (Prison); St Nicholas Churches in Rome down the centuries. Saint Nicolas des Lorraines. St Nicholas dei Prefetti.

**39.-** 2012. June 25<sup>th</sup>. Serbia and the Basilica of St Nicholas. The gifts of the Orthodox Tsars. A great example of ecumenism in the name of St Nicholas in the Middle Ages. The

gifts registered in the great Inventory roll of 1361. Uroš II Milutin and the silver altar, Uroš III Dečanski and the large Icon, Stephen Dušan and the parchment with golden seal. Facsimile of the *History of St Nicholas* (Naples 1620) by Antonio Beatillo.

**40.-** July 15<sup>th</sup>. St Nicholas' relics in the World. How is it possible ? But from Bari never was given a bone fragment to anyone. The relics from the Protestant viewpoint; For Catholics and Orthodox: an help for our faith. The St Nicholas' translation: a documentation that no other Saint of Christianity of the first Millennium can claim. "Relics" of St Nicholas in the World: a first Sketchy list.

**41.-** 2012. November 15<sup>th</sup>. Submerged St Nicholas' Churches by waters or in dangers. Turkey : Bodrum; Macedonia: Mavrovo; Russia: Kaljazin; Italia: Borgomanero.

**42.-** 2012. November 24<sup>th</sup>. The Palace of the Byzantine Governor (Catepan) in Bari. With the arrival of thwe relics in 1087 it was restructured and became St Nicholas Basilica. Seals of Catepan Michael (1032), of Catepan Eustatius Palatinos (1045) and of pope Pascal II (1059). Parchment of abbot Elias of 1071.

**43.-** 2012. December 1<sup>st</sup>. The Chapel of St Nicholas restored to its former beauty. In the lower Basilica of St Francis of Assisi are frescos by Giotto ? The unveiling ceremony of the St Nicholas Chapel. St Francis and St Nicholas. History of the chapel and restoration work. The hand of Giotto ?

**44.-** 2012. December 19. Some masterpieces of the interior pf St Nicholas' Basilica, described in their historical context: Chapel of the relics, Golden ceiling, Episcopal chair and ciborium of Eustace, Fresco of the Crucifixion and the Triptych of Ritsos of Candia, Altar piece by Bartholomew Vivarini, The silver altar, The Saint's altar and tomb, The miraculous column, the Orthodox Chapel,

**45.-** 2012. December 25<sup>th</sup>. St Nicholas and the three Wise Men in the Christmas Crib. The Orthodox St Nicholas' Church in Beit Jala (Bethlehem). Paintings of Bartolo di Fredi (+ 1410) and Benedetto Bonfigli (+ 1496).

**46.-** 2013. January 3<sup>rd</sup>. Imposing Orthodox Liturgy in the Basilica of St Nicholas in Bari. With St Nicholas we foretaste the unity of the Christians. Photography by Marta Pellecchia. Celebrants: Lev of Novgorod, Simon of Murmansk and other bishops. St Nicholas Churches in the Murmansk diocese.

**47.-** 2013. January 14<sup>th</sup>. Sinterklaas since his birth in the XV-XVI centuries is an "outlaw" but in no way a "racist". Sinterklaas in the ex-Dutch Empire". Roman Catholic and Protestant attacks. Arrival to Amsterdam, Aruba, Curaçao, Bonaire, Indonesia and Suriname. Zwarte Piet (Black Peter) and its origin.

**48.-** January 29. After discovering a chapel in Myra the Archaeologist asks for St Nicholas' bones. The Minister of Culture (Ertugrul Günay): "St Nicholas should stay here, and not in a city of Pirates". The discovered chapel in Myra. The answer of the Provost of the Fribourg Cathedral (Switzerland), Claude Ducarroz. Look who is talking about pirates. Four parchments of common citizens of Bari who participated in the action of 1087.

**49.-** 2013. February 8<sup>th</sup>. Written around 1260 by the Dominican Jacobus de Varagine, the "*Golden Legend*" was the most popular book after the Bible. Englished by William Caxton in 1470 and 1483. Here is reproduced the 1483 version, slightly modernized by F. S. Ellis (Temple Classics 1900). Online sourcebook by Fordham University. Jacobus de Varagine, life and writings.

## **50. GENERAL INDEX**

### **of the Contents and of the Names.**

## EDIZIONE ITALIANA

**1.-** 15 novembre 2010. S. Nicola, un ponte fra Bari e l'Olanda (convegno a Bari con Aart Heering e John Helsloot).- Il convegno italo francese del 2/4 dic. 2010 (notizia) - Film contro film: una sfida fra Dick Maas ("Sint", film del terrore con S Nicola in veste di vescovo assassino) e Hartke.

**2.-** 22 novembre 2010. La monumentale *Vita illustrata di SN taumaturgo*, ms Mosca 1560 circa (bellissima stampa in facsimile 2010) – *Il Libro di Santa Claus* (Het Sinterklaas boek), di E. Boer e J. Helsloot, Zwolle 2009.- *Canti di S. Nicola*, di Henk van Benthem, Amsterdam 2009.

**3.-** 29 novembre 2010. Convegno del 2/4 Dic 2010 a Bari: *Alle origini dell'Europa. Il culto di SN fra Oriente e Occidente*. I. Italia Francia. Pro-gramma dettagliato delle conferenze tenute da studiosi di livello internazionale.

**4.-** 5 dicembre 2010. Riapre il Museo di S. Nicola a Bari.

**5.-** Dic 10 2010. S. Nicola. Cosa sappiamo e cosa non sappiamo di lui. Un primo approccio per distinguere la storia documentata, dalle tradizioni e dalle leggende.

**6.-** Dic 15 2010. Una grande folla alla festa di SN a Bari. Il *Dizionario di SN* (Sinterklaas Lexicon, di M.J.Wouters), Haarlem 2009.- Pellegrinaggi giudiziari dalle Fiandre nei sec. XIV-XV (di Lorenza Vantaggiato).- SN guarda di nuovo verso la Piazza Rossa (l'affresco scoperto e restaurato sulla Torre di SN nel Cremlino di Mosca).

**7.-** Dic 31 2010. Pellegrini ortodossi festeggiano SN a Bari. Anche pellegrini greci ? Una

speranza.- La reliquia di S. Nicola (pezzetto della cassa della traslazione) torna dallo spazio (astronauta Jurij Valentinovič Lončakov).

**8.-** Gen 7 2011. S. Nicola fa progressi nel Regno Unito (Rev. James Rosenthal e il St Nicholas Center di Carol Myers).- La *Gargouille*, rivista di S Nicolas de Port, in Lorena (con Gilles Aubert e Karlheinz Blaschke).- *Tijdingen Van Het Sint Nicolaasgenootschap*, Notizie dell'Associazione di SN di Sint Niklaas, Belgio (foto di Lieven Dehandschutter , P. Gerardo Ciuffari ed il parroco di Sint Niklaas).

**9.-** Febbr 1 2011. Giustizia a Teatro. I marinai baresi processati per furto e profanazione della tomba di SN (protagonisti Corrado Lembo, Michele Emiliano, Damiano Bova e Giorgio Otranto). – Un S. Nicola di Giotto ad Assisi (restauro).

**10.-** Febbr 15 2011. Furto e violenza nella storia. – Il furto sacro. A proposito della Traslazione di SN.

**11.-** Febbr 28 2011. Aggiornamento sulla ricostruzione della chiesa greco ortodossa di S.N. a Ground Zero (NY). Dialogo e diritti umani nella chiesa evangelico-luterana di SN a Lipsia. – Bambini in festa, musica e premi ecumenici nella cattedrale di S. Nicola a Friburgo (Svizzera).

**12.-** Marzo 15 2011. Le più grandi città di SN al mondo: San Nicolás de los Arroyos, Argentina; Sint Niklaas/Saint Nicolas, Belgio; San Nicola la Strada (CE), Italia; Aghios Nikolaos, Creta (Grecia).

**13.-** Aprile 2 2011. La preghiera a SN di S. Anselmo d'Aosta.- Mostre: Peccioli, Pisa(icone

russe di S. Nicola); Lussemburgo: Il volto dell'Assoluto (comunicazione di Iakobos, del metoki di SN del Monte Athos).

**14.-** Aprile 18 2011. SN il Santo dei mari.- West Greenwich (Deptford sud est London); Venezia (Italia): San Niccolò del Lido; Amsterdam (Olanda): the Oude Kerk (la Vecchia Chiesa); Santo Domingo (Repubblica Dominicana): Ospedale di SN di Bari.

**15.-** Aprile 30 2011. I marinai che portarono il corpo di SN a Bari nel 1087– Elenco nominativo completo con foto della Pergamena del 1175 circa.

**16.-** Maggio 8 2011. In *Translatione sancti Nicolai Ep. et Conf.* Testo della vecchia messa in latino.

**17.-** Maggio 13 2011. Un pellegrinaggio del 2011 come quelli degli anni 1362, 1460 e 1724:  
2011 Liège (Belgio): Marcel Janssens e René Gillet; 1362 Gand (Belgio): Jan Walembek; 1460 Rostov (Russia): Monaco Barlaam; 1724 Kiev (Ucraina): Vasilij Grigorovič Barskij.

**18.-** Maggio 21 2011: Un pellegrinaggio dal Cile. SN in America Latina. Una lista provvisoria delle chiese

**19.-** Maggio 22 2011. La festa russo ortodossa della Traslazione: Bari 9/22 maggio. Le immagini sono più eloquenti delle parole. Elenco delle 48 chiese di SN a Mosca.

**20.-** Giugno 10 2011. Antichi testi orientali su San Nicola. La *Vita etiopica*.

**21 a.-** Ott 8 2011. La cattedrale russo ort di S. Nicola a Nizza. Pompa della Discordia tra i russi del Patriarcato di Costantinopoli e del Patriarcato di Mosca). **21 b.-** Ott. 9 2011. Aggiornamento (rettifica).

**22.-** Ott 16 2011. Tre isole di SN: Cabo Verde, Italia (Tremiti) e California (Channel Isl.).

**23.-** Nov 1 2011. Grazie ai Taifali SN sale alla ribalta della storia: *Ai tempi dell'imperatore Costantino scoppiò in Frigia una rivolta ad opera dei Taifali*. Quella che era il più grosso ostacolo alla credibilità della più importante storia di San Nicola (i Taifali erano in Dacia non Asia Minore), dopo le ricerche del più grande storico dei Goti (Herwig Wolfram) risulta che la storia di San Nicola è vera, e che tutti gli studiosi precedenti (compreso l'Anrich) sbagliavano.

**24.-** Dic 1 2011. Che fine ha fatto il braccio di SN lasciato fuori dell'urna nel 1089? Traduzione del testo di Roberto Monaco (a. 1135): *Miracula de Sancto Nicholao* (Il furto fallito dell'orefice di Trani; Grimoaldo ed il vescovo di Giovinazzo).

**25.-** La festa di Santa Claus a Küssnacht am Rigi (Svizzera tedesca). Il sinodo dei Samichlaus (con Hans Peter Rust).

Indice generale dei primi 25 numeri del St Nicholas News.

**26.-** 2011, 10 dic. Festa del 6 dicembre in San Nicola con il nuovo rettore della Basilica, il rev. P. Lorenzo Lorusso. Omelia del card. Monterisi.

**27.-** 2011, 18 dicembre. La “Rosa d'Argento di San Nicola” a mons. Antonio Mennini. Conferenza dell'igumeno Filippo Rjabych, del patriarcato di Mosca sul tema: *Il papa Benedetto XVI e il dialogo della chiesa cattolico romana con le chiese ortodosse*.

**28.-** 2011, 23 dicembre. Solenne liturgia russo-ortodossa di San Nicola nella Pontificia Basilica di bari il 19/6 dicembre 2011: uno spettacolo consolante per chiunque ami l'unità dei cristiani. Suggestive foto.

**29.-** 2011, 29 dicembre. A Natale SN esorta alla generosità. Omelia del rev. Anglicano P. John Pritchard (Londra) celebrante il vescovo Trevor Willmott. Testo inglese della messa di San Nicola celebrata a Londra nella chiesa dell'Annunciazione. “*Il mio Natale con San Nicola*”, manifestazione per i bambini con la partecipazione

del rettore P. Lorenzo Lorusso che si è recato all'ospedale pediatrico Giovanni XXIII.

**30.-** 2012, 4 gennaio. Fuoco incrociato su santa ClausI San Nicola. La fatwa/scomunica del mufti turco Suleyman Yeniçeri contro San Nicola. Il dibattito alla TV turca. Intervento di Muammer Karabulut in difesa di San Nicola.

**31.-** 2012, 21 gennaio. Oggi James Rosenthal si insedia come parroco della chiesa di San Nicola nella cittadina di St Nicholas at Wade (Kent, Inghilterra). Auguri di cuore al fondatore della *St Nicholas Society* e vero interprete del messaggio di San Nicola. Le 600 chiese di San Nicola nella Gran Bretagna.

**32.-** 2012, 1 febbraio. A ricordo di Hermann Goltz, cantore luterano di San Nicola: *Senza San Nicola la mia terra non sarebbe così come è, così come l'amo.* Le 650 chiese di San Nicola in Germania.

**33.-** 2012, 3 marzo. Il *Cammino di San Nicola*, un progetto dell'Associazione lorenese “*Pellegrini di San Nicola*”. Saint Nicolas de Port nella *Historia di San Niccolò* di Antonio Beatillo (Napoli 1620) in facsimile.

**34.-** 2012, 17 marzo. Piccolo dizionario per gli storici di San Nicola (Costantino, Nicea 325, Lista dei Padri di Nicea, Beneševič, E. Schwartz, G. Anrich, Eusebio di Cesarea, Praxis de stratelatis, Socrate, Sozomeno, Eunapio, Zosimo, Teodoro Lettore, *Vita Nicolai Sionitae*, Eustrazio di Costantinopoli, Michele Archimandrita, Simeone Metafraste). Manlio Simonetti (storico dell'Arianesimo): *Qualche osservazione sull'Agiografia di San Nicola* (No presenza a Nicea, nemmeno S. Pafnuzio, Synodikon “opera fantasma”, Taifali in Dacia non in Asia Minore, il vescovo non può ribaltare la sentenza del giudice, Costantino non è tipo di lasciarsi influenzare da Ablavio). Risposta punto per punto di P. Cioffari.

**35.-** 2012, 2 aprile. San Nicola e l'unità dei cristiani vicino al Polo Nord. Gardar e i Vichinghi (Groenlandia, Danimarca), Mur-

mansk (Penisola di Cola, Russia), North Pole (Alaska, USA).

**36.-** 2012, 25 aprile. Luminarie e pale dipinte per la festa del 9 maggio. Il codice di Battle Abbey (Sussex): l'impresa dei baresi nel racconto di un poeta inglese coevo.

**37.-** 2012, 5 maggio. Canti devozionali di San Nicola più in uso a Bari. Testi e spartiti musicali.

**38.-** 2012, 30 maggio. Le più belle chiese di San Nicola al mondo. Roma: San Nicola in Carcere; San Nicola dei Lorenesi; San Nicola dei Prefetti. Elenco delle Chiese di SN a Roma attraverso i secoli.

**39.-** 2012, 24 giugno. La Serbia e la Basilica di San Nicola a Bari. I doni degli zar ortodossi. Un grande esempio di ecumenismo nel nome di SN nel Medioevo. I doni registrati nel grande inventario del 1361. Facsimile del testo del Beatillo (*Historia di San Niccolò*, Napoli 1620, pp. 955-961).

**40.-** 2012, 15 luglio. Tante reliquie di San Nicola nel mondo. Come è possibile ? Eppure da Bari... non è stato mai donato a chicchessia un frammento osseo. I Protestanti e le reliquie. Le reliquie di SN prima della Traslazione. Perché nessun altro Santo può vantare una documentazione così solida sulla traslazione ? Reliquie di SN nel mondo: un elenco provvisorio.

**41.-** 2012, 13 novembre. Chiese di SN sommersse dalle acque o in pericolo. Turchia: Bodrum (rischio demolizione); Macedonia: Mavrovo (chiesa sommersa); Russia: Kaljazin (Chiesa scomparsa sott'acqua, ma campanile svettante); Italia: Borgomanero (chesetta X sec in restauro).

**42.-** 2012, 25 novembre. Il palazzo del catepano bizantino che governava il sud Italia. Con l'arrivo delle reliquie a Bari (1087) fu ristrutturato e trasformato nella splendida Basilica romanica. Sigilli e pergamene dei

catepani greco-bizantini nell'Archivio della Basilica.

**43.-** 2012, 1 dicembre. La cappella di SN riportata alla primitiva bellezza. Sono di Giotto gli affreschi nella Basilica inferiore di S. Francesco ad Assisi (Italia) ? Inaugurazione della cappella restaurata (6 dicembre 2012). S: Francesco e San Nicola. Storia della cappella. Affreschi con scene della Vita di SN. La mano è di Giotto ?

**44.-** 2012, 19 dicembre. Alcuni capolavori all'interno della Basilica di S Nicola a Bari. Cappella delle reliquie. Il soffitto dorato. Cattedra dell'abate Elia e ciborio di Eustazio. Affresco della crocifissione e trittico di Ritsos da Candia. Pala di Bartolomeo Vivarini. Altare d'Argento. Altare/urna del Santo. La colonna miracolosa. La cappella ortodossa.

**45.-** 2012, 25 dicembre. San Nicola e i re magi nel presepio. La chiesa ortodossa di Beit Jala (Betlemme).

**46.-** 2013, 3 gennaio. Imponente liturgia ortodossa nella Pontificia Basilica di San Nicola. Con San Nicola pregustiamo l'unità dei cristiani. Foto: Marta Pellecchia. Tra i vescovi il metropolita di Novgorod Lev e l'arcivescovo di Murmansk Simon.

**47.-** 2013, 14 gennaio. San Nicola /Santa Claus dal XV-XVI secolo è un "fuorilegge", in alcun modo un "razzista". Sinterklaas nell'ex Impero olandese. Fuorilegge. Attaccato da cattolici e da Protestanti. Accuse di razzismo per lo Zwarte Piet. Al suo arrivo (Amsterdam, Aruba, Curaçao, Bonaire, Indonesia, Suriname). Origini di Zwarte Piet.

**48.-** 2013, 29 gennaio. La scoperta di una chiesetta a Myra spinge l'archeologo a domandare le ossa di San Nicola. Il ministro della cultura Ertugrul Günay: *SN dovrebbe stare qui, non in una città di Pirati.* La scoperta archeologica. Claude Ducarroz: Friburgo non darà mai le reliquie di San Nicola. Le navi del pirata Barbarossa sono "beate", quelle dei baresi "pirateshe" (?!). I Baresi dell'impresa del 1087 erano normali cittadini (non pirati): quattro pergamene dell'epoca.

**49. -** 2013, 8 febbraio. Scritta verso il 1260 dal domenicano Jacopo da Varagine "La Leggenda Aurea" fu dopo la Bibbia il testo più diffuso nel medioevo. Il testo qui pubblicato è un volgarizzamento del XIV secolo.

**50.-** Indice generale (degli articoli e dei nomi) dei primi 50 numeri



# INDEX

## OF THE NAMES

- Ablabios, 34  
*Agios Nikolaos city* (Crete), 12  
*Alle origini dell'Europa*, 3  
*America Latina*, 18  
*Amis (Les) de St Nicolas des Lorrains*, 3  
*Amsterdam*, 14, 47  
Anrich, 34  
Anselm of Canterbury, 13  
*Aruba*, 47  
*Assisi*, 9  
*Association Pelerins de Saint Nicolas*, 33  
Aubert Gilles, 8  
Bacci Michele, 3  
Barbarossa the pirate, 48  
Barlaam of Rostov, 17  
Barskij Vasilij Grigorovič, 17  
Bartolo di Fredi, 45  
*Basilica SN Bari*, chapel of relics, 44  
*Basilica SN Bari*, Crucifixion fresco, 44  
*Basilica SN Bari*, Elias' throne, 44  
*Basilica SN Bari*, Eustatius ciborium, 44  
*Basilica SN Bari*, golden ceiling, 44  
*Basilica SN Bari*, Miraculous column, 44  
*Basilica SN Bari*, Orthodox Chapel, 44  
*Basilica SN Bari*, Ritsos' Triptych, 44  
*Basilica SN Bari*, Silver altar, 44  
*Basilica SN Bari*, the Saint's tomb/altar, 44  
*Basilica SN Bari*, Vivarini's painting, 44  
*Battle Abbey*, 36  
Beatillo A (doni zar Serbi), 39  
Beatillo A (St Nicolas de Port), 33  
Benedict XVI, 27  
Beneševič, 34  
Benthem van, Henk, 2  
Benvenuti Anna, 3  
*Black Peter* 47  
Blaschke Karlheinz, 8  
Boer E., 2  
Boesch Gaiano Sofia, 3  
*Bonaire*, 47  
Bonfigli Benedetto, 45  
Bouet Pierre, 3  
Bova Damiano, 9  
*California*, 22  
Calvin Jean, 40  
*Canti baresi*, 37  
Carbonara Aug., Italian ed St Nick News 1-20  
*Catepan, seals and parchments*, 42  
*Catepano*, 42  
Caxton William, 49  
*Chapel of SN (S Francis Assisi)*, restored, 43  
Chiesa, v. Church  
*Christmas*, 29  
*Church of SN* in Nice, 21  
Church of SN, Bodrum (Turkey), 41  
Church of SN: Borgomanero (Italy), 41  
Church of SN: Kaljazin (Russia), 41  
Church of SN: Mavrovo (Macedonia), 41  
Church: Beit Jala orth. Ch., 45  
Church: San Nicola dei Lorenesi (Roma), 38  
Church: San Nicola dei Prefetti (Roma), 38  
Church: San Nicola in Carcere (Roma), 38  
Churches of SN in America Latina, 18  
Churches of SN in Moscow, 19

- Churches of St Nicholas in Germany, 32  
 Churches of St Nicholas in UK, a list, 31  
*Chile*, 18  
 Cioce Mariella, 3  
 Cioffari Gerardo, 3  
 Cole Herman 12  
 Constantine emperor, 34,  
*Curaçao*, 47  
 D'Angela Cosimo, 3  
 Dahhaoui Yann, 3  
 Dehandschutter Lieven, 8  
 Depalo Maria Rosaria, 3  
 Ducarroz Claude, 48  
 Eduard Schwartz, 34  
 Elias Abbot, 44  
 Ellis F. S., 49.  
 Emiliano Michele, 9  
*Etiopica, Vita di SN*, 20  
 Eunapius, 34  
*Europe*, 3  
 Eusebius of Caesarea, 34  
 Eustace (+1123), 44  
 Eustace of Constantinople, 34  
*Feast of Santa Claus* (Küssnacht am Rigi), 25  
*Feast of St Nicholas* (Orthodox Liturgy), 28  
*Feast of St Nicholas*, 6,  
*Feast Russian in Bari* 22/9 May, 19,  
*Feast, orth.*, 46  
*Festa Bari* 26, 36  
*Festa russa in SN*, 19, 28  
*Fribourg SN Cathedral*, 11  
*Fribourg*, 48  
*Gardar* (Greenland) 35  
*Gargouille* (La), 8  
 Gazeau Veronique, 3  
 Gillet René, 17  
 Giotto, 9  
 Giotto, frescos of SN, 43  
*Giovinazzo*, 24  
*Golden Legend*, 49  
 Goltz Hermann, 32  
 Grimoaldo princ Bari, 24  
*Ground Zero*, 11  
 Günay Ertugrul, 48  
 Guyon Catherine, 3  
 Hartke Gerald, 1  
 Heering Aart, 1  
 Hein Olivier, 8  
 Helsloot John, 1, 2  
 Iakobos, monk M. Athos, 13  
*Indonesia*, 47  
 Innamorato Francesco, aide in Library, 47  
*Island* (*Channel Is.*, California), 22  
*Island of SN* (Cabo Verde), 22  
*Island Tremiti* (Italy), 22  
 Jacopo da Varagine, 49  
 Janssens Marcel, 17  
*John XIII Pediatric Hospital*, 29  
*Judicial pilgrimages from Flanders*, 6  
 Juhel Vincent, 3  
*Justice at Theater*, 9  
 Karabulut Muammer, 30  
*Klausjagen*, 25  
 Krutova, Marina 2  
*Küssnacht am Rigi*, 25  
*Latin Mass of the Translation*, 16  
*Legenda Aurea*, 49  
*Leipzig SN Church*, 11  
 Lembo Corrado, 9  
 Lev, metropol. Novgorod, 46  
*Licevoe Žitie*, 2  
 Lončakov Jurij V (Russian astronaute), 7  
*London, Deptford*, 14  
*Lorraine*, 33  
 Lorusso Lorenzo, rector of SN Bari, 26, 29  
*Lutheran Nikolaikirche*, 11  
*Luxembourg, exhibition*, 13  
 Maas Dick, 1  
*Magi*, 45  
 Manlio Simonetti, 34  
 Mennini Antonio, 27  
*Metoki Ag Nikolaos M Athos*, 13  
 Michael Archimandrite, 34  
 Monterisi card., 26  
*Mosca*, elenco chiese SN, 19  
*Murmansk* (Russia), 35  
*Museo Nicolaiano*, Bari, 4  
 Myers Carol, 8  
*Myra*, excavations, 48  
 Neveux François, 3  
*New York*, 11  
*Nicaea council* (325), 34  
*Nicaean Fathers*, list, 34  
*Nice* (Nizza), 21  
*North Pole* (Alaska, USA), 35  
*Olanda*, 1, 47  
 Orderico Vitale, 4  
*Orthodox Pilgrims in Bari*, 7

- Otranto Giorgio, 3, 9  
*Parchments* of the Sailors of 1087, 48  
 Paulicelli, 36  
 Peccioli (Pisa) exhibition, 13  
 Pellecchia Marta, 46  
*Pellegrinaggi*, 7, 17,  
*Pergamena* dei 62 marinai, 15  
*Pilgrimages in history*, 17  
*Praxis de stratelatis*, 34  
 Pritchard John, rev angl, 29  
*Relic in the Space*, 7  
*Relics*, St Nicholas arm ?, 24  
*Reliquie nel mondo* (elenco provvisorio), 40  
*Reliquie*, braccio SN, 24  
 Ritsos Andrew of Candia, 44  
 Rjabych Philipp, 27  
 Robert the Monk (Roberto Monaco), 24  
*Rosa d'Argento*, 27  
 Rosenthal James (Rev), 8, 29, 31, 45  
 Rust Hans Peter, 25  
*Sailors of the Translation* (parchment), 15  
*Saint Nicolas de Port*, 3, 33  
*Samichlaus Synod*, 25  
*San Niccolò del Lido*, Venezia, 14  
*San Nicola la Strada*, 12  
*San Nicolas* (village) of Chile, 18  
*San Nicolas de los Arroyos*, 12  
*Santa Claus*, 30  
*Santo Domingo*, 14  
*Serbia*, 39  
 Sergi Giuseppe, 3  
*Silver Rose*, 27  
 Simon of Murmansk, 46  
*Sint* (horror movie), 1  
*Sint Nicolaasgenootschap*, 8  
*Sint Nicolaasliederden*, 2  
*Sint Niklaas/ Saint Nicolas* (Belgium), 8, 12  
*Sinterklaas boek* (Het), 2  
*Sinterklaas Lexicon*, 6  
*Sinterklaas racist ?*, 47  
 Socrates, 34  
*Songs*, 37  
 Sozomen, 34  
 St Francis and SN, 43  
*St Nicholas at Wade* (Kent), 31  
*St Nicholas Center*, 8  
*St Nicholas Life* (Aetopian), 20  
*St Nicholas Orth ch* "Ground Zero", 11,  
*St Nicholas Society*, 8  
*St Nicholas Tower* (Kremlin), 6  
*St Nicholas Translation, theft ?*, 10.  
 St Paphnutius, 34  
*Suriname*, 47  
 Switalska Justyna, 3  
 Symeon Metaphrastes, 34  
*Taiphales* (Goti/Taifali), 23, 34  
 Tempone Mirella, German sp. Countries, 47  
 Theodorus Lector, 34  
*Trani*, 24  
*Translation*, 36, 48  
 Uroš II Milutin, 39  
 Uroš III Dečanski, 39  
 Uroš IV Stephen Dušan, 39  
 Vantaggiato Lorenza, 6  
 Vauchez André, 3  
*Venezia*, 14  
 Vincent Catherine, 3  
 Piccat Marco, 3  
*Vita Nicolai Sionitae*, 34  
 Vivarini Bartolomeo, 44,  
 Vona Fabrizio, 3  
 Walembke Jan, 17  
*What we know about St Nicholas* 5  
 Willmott Trevor, angl bishop, 29  
*Wise men*, 45  
*Without St Nicholas my Land...*, 32  
 Wolfram Herwig, 23  
 Wouters M.J., 6  
 Wyrwoll Nikolaus, 11, 27, 32  
 Yeniçeri Suleyman, Turkish mufti, 30  
*Yutz*, Confrérie Saint Nicolas, 3  
 Zosimos, 34  
*Zwarde Piet*, 47